



AGENDA

November 19, 2020

Time: 6:00 pm

Location:

Virtually held on Zoom

- I. Call to Order
- II. Approval of the Agenda
- III. Approval of the Minutes
- IV. Reports
 - a. President
 - b. Treasurer
 - c. Membership
- V. Old Business
 - a. Board Election Update
 - b. Membership Renewal process update;
 - c. Reference material donation by family of Henry Hinds update
- VI. New Business
 - a. TBA
- VII. Training by Armida Hernandez; **Indigenous Languages: Resilience, Relevance, and Revival and the Role of Interpreters/Translators**
- VIII. Comments and Final Announcements
- IX. Adjournment

Next training and meeting date TBD



Guest Speaker Bio

Indigenous Languages: Resilience, Relevance, and Revival and the Role of Interpreters/Translators

Presenter: Armida Hernandez

Date: November 19, 2020

Time: 6:00 PM

Duration: 60 minutes

Armida will be sharing with us an overview of the relationship between language, culture and community. She will also be providing us with information on biolinguistic diversity, the cost of language extinction, and the efforts to revive and preserve our native languages.

Armida will also review our role as interpreters and translators and offer ideas on how we can help preserve these languages. Attendees will have the opportunity to ask questions about Native American languages and culture.

About the Presenter

Armida Hernandez holds a BA in Spanish (Linguistics Concentration), and a MA in Applied Linguistics as well as TESOL certification. She is a Federal (AOUSC) and New Mexico State Certified Court Interpreter with 28 years of experience in the interpreting and translation fields. She is a past board member of the California Federation of Interpreters, and past member of NAJIT's Bench and Bar Committee as well as the Subcommittee on Remote Interpretation under the New Mexico AOC's Language Access Committee. Reflecting her great pride in her Pueblo Indian heritage, Armida was a founding member of Ysleta Del Sur Pueblo's Tiwa Language Revitalization Project Committee. She has been a guest speaker in UTEP's linguistics lab and undergraduate sociolinguistics courses as well as a presenter at international conferences at the University of Notre Dame and the First Nations University in Saskatchewan, Canada, focusing on indigenous language preservation/revitalization, and biolinguistic diversity. On the lighter side, Armida enjoys making traditional pottery, sewing/needle arts, and as a dramatic soprano is known to bust out a Ranchera song or Operatic aria on occasion!